



PROGRAMME 2022-2023

CCDP

**CENTRE CULTUREL
DU DISTRICT DE PORRENTRUY**

première partie de saison
www.cultureporrentruy.ch
info@cultureporrentruy.ch

— Allée des Soupirs 15 —
2900 Porrentruy | 032 466 92 19

Dans cette brochure, les termes qui désignent des personnes sont formulés au masculin pour faciliter la lecture. Ils s'appliquent toutefois indifféremment aux personnes de tous les genres et n'ont aucune intention discriminatoire.

Cher public,

Après deux saisons consécutives très difficiles à traverser, nous osons le pari d'une reprise plus vivante que jamais. Au programme, des rendez-vous variés et pour tous les goûts. De la musique, du théâtre, du jeune public, de l'humour et une opérette pour terminer l'année en beauté. L'équipe du CCDP se réjouit de partager à nouveau avec vous des moments d'émotion et de plaisir.

SOUTENEZ LA CULTURE ET DEVENEZ MEMBRE DU CCDP !

Nombreux sont ceux à nous avoir dit combien les arts vivants leur ont manqué durant la récente période de crise sanitaire. Désormais, il est temps de se relever et de relancer pleinement la machine. Aujourd'hui, le CCDP a besoin de vous, plus que jamais.

Le CCDP compte sur vous pour contribuer à l'animation, à la promotion et à la coordination culturelle de la région.

Adhésion et information sur

www.cultureporrentruy.ch/ccdp/adhesion

Suivez nos activités jours après jours sur les réseaux !

Facebook : Centre Culturel du District de Porrentruy – CCDP

Instagram : ccdporrentruy



Tous les spectacles de la saison

JE	15.09.2022	Cinq hommes (SAT)	p. 13
VE	23.09.2022	À portée de voix (CCDP)	p. 15
SA	24.09.2022	Hommage à Jacky Milliet (CCDP)	p. 17
VE	30.09.2022	SuzyKa se Lapointe chez Boby (CCDP)	p. 19
DI	02.10.2022	Motets, psaumes & chansons (Tribunes Baroques)	p. 21
VE	21.10.2022	Octogram, Phanee de Pool (CCDP)	p. 23
SA	22.10.2022	Animalement vôtre (Le Moment Baroque)	p. 25
LU	24.10.2022	 Casting (Midi théâtre CCDP)	p. 8
MA	25.10.2022	 Casting (Midi théâtre CCDP)	p. 8
SA	05.11.2022	Le Messie, G.F. Haendel (Tribunes Baroques)	p. 27
DI	06.11.2022	Le Messie, G.F. Haendel (Tribunes Baroques)	p. 27
VE	11.11.2022	Les fous ne sont plus ce qu'ils étaient (CCDP)	p. 29
SA	26.11.2022	Lorsque Françoise paraît (CCDP)	p. 31
DI	27.11.2022	D'un sourd métal... (Tribunes Baroques)	p. 33
LU	28.11.2022	Les bienfaits du sommeil (Midi théâtre CCDP)	p. 8
SA	03.12.2022	Le soldat et la ballerine (CCDP)	p. 35
JE	08.12.2022	IDOLS (CCDP)	p. 37
LU	12.12.2022	À s'asseoir sur un banc (Midi théâtre CCDP)	p. 10
JE	15.12.2022	Correspondance amoureuse (SAT)	p. 39
VE	16.12.2022	Correspondance amoureuse (SAT)	p. 39
JE	29.12.2022	Let's bouffe again! (CCDP)	p. 41

Les nouveautés du CCDP !

Vous êtes fidèle spectateur ? Ou, au contraire, vous n'avez pas l'habitude d'aller au théâtre et vous voulez tenter l'expérience ? Pour cela, le CCDP a pensé à tout et propose à son public deux formules d'abonnements !

ABONNEMENT DEMI-SAISON

Il donne accès à toute la demi-saison et il est transmissible au sein d'une même famille ou d'une entreprise.

Tarif plein : CHF 160.-

Tarif réduit : CHF 150.-

ABONNEMENT DÉCOUVERTE

3 spectacles pour le prix de 2 !

Les fous ne sont plus ce qu'ils étaient – 11.11.2022, Salle de l'Inter

Lorsque Françoise paraît – 26.11.2022, Salle de l'Inter

IDOLS – 08.12.2022, Salle des Hospitalières

Tarif plein : CHF 70.-

Tarif réduit : CHF 63.-

Le nombre d'abonnement mis en vente est limité, alors ne tardez plus et munissez-vous de votre nouvelle carte !

Achat, informations et conditions :

www.cultureporrentruy.ch

SITE INTERNET ET BILLETTERIE

Le CCDP présente son site internet tout neuf ! À travers une apparence moderne et un accès facilité aux différents contenus, venez découvrir le programme, l'agenda culturel, les diverses prestations fournies ainsi que la toute nouvelle billetterie, mutualisée avec le Théâtre du Jura et le CCRD.



OCTOBRE - DÉCEMBRE 2022

PORRENTRUUY ♦ BRASSERIE DE L'INTER

TARIF UNIQUE : 30.- repas compris



Midi théâtre

Coproduction : *Midi théâtre CCDP; Théâtre du Jura à Delémont; Théâtre du Crochetan à Monthey; Le Spot à Sion; Théâtre Le Reflet à Vevey; Nuithonie à Villars-sur-Glâne; Nebia à Bienne; Théâtre Benno Besson à Yverdon-les-bains; Casino Théâtre à Rolle; Théâtre du Pommier à Neuchâtel*

Ils sont 10. Dix lieux en Suisse romande qui se sont joints à ce projet depuis 2012. 10 ans. Et ça s'appelle Midi théâtre. On raconte que c'est un rendez-vous théâtral. Néanmoins, il est différent. En une heure, chronomètre en main, le public mange et assiste à un spectacle créé pour l'occasion. Et puis retourner à ses activités. Retourner au travail.

C'est une surprise offerte par 10 théâtres en Suisse romande; ils se sont réunis pour proposer 7 menus qui ponctuent l'année de l'automne au printemps. En 2017, Thierry Sartoretti (*Vertigo*, RTS) disait: « *Midi théâtre aura créé un genre théâtral* ». Et c'est vrai. Et on y mangera bien.

Jeanne Quattropani

Billets : www.cultureporrentruy.ch



Casting

C^{ie} 100 Doutes (JU) - CRÉATION JURASSIENNE

LU 24 + MA 25 OCTOBRE ♦ 12 h 15 ♦ Tout public dès 6 ans

Écriture et mise en scène : Christopher D. Gasser - **Jeu :** distribution en cours

Deux artistes de cirque se présentent au théâtre afin de se reconverter dans un milieu qu'ils pensent plus rentable car les spectateurs préfèrent les théâtres aux chapiteaux. Ils arrivent en retard à l'audition et la porte du théâtre est fermée. Ils décident alors de jouer pour les clients du restaurant présents dans le hall du théâtre.

Plus d'infos sur 100doutes.com

Les bienfaits du sommeil

C^{ie} Étéya (VS)

LUNDI 28 NOVEMBRE ♦ 12 h 15 ♦ Dès 10 ans

Conception : Lionel Fournier - **Jeu :** Lionel Fournier, Faustine Moret - **Collaboration artistique :** Faustine Moret, Catherine Travelletti - **Costumes :** Ana Romero

Lionel Fournier s'associe à Faustine Moret et Catherine Travelletti pour concocter trois déclinaisons librement inspirées du conte *Les bienfaits du sommeil* de Miguel de Unamuno.

« *Le progrès ? Vous croyez donc qu'il n'y a de progrès qu'à l'état de veille ? Il faut digérer le progrès et se gorger de sommeil ! Dormir !* »

Plus d'infos sur cie-eteya.com



© Cyril Schneider



© Lionel Fournier

À s'asseoir sur un banc

C^{ie} Primo d'abord (FR)

LUNDI 12 DÉCEMBRE ♦ 12 h 15 ♦ Dès 12 ans

Texte : Yann Guerchanik - **Mise en scène :** collective avec l'aide de Julien Schmutz

Jeu : Yves Jenny, Vincent Rime

À l'heure du déjeuner, deux individus se retrouvent assis sur un banc. Ils entament leur casse-croûte à bonne distance l'un de l'autre, le regard tourné sur le spectacle de la rue. Petit à petit, les deux personnages lient conversation. Un dialogue s'installe qui prend tour à tour pour thème le temps qu'il fait, la saveur de leur casse-croûte, la dégainée des passants... Le dialogue se fait de plus en plus intime et porte bientôt sur des considérations plus profondes.

Plus d'infos sur vincentrime.ch



STUDIO CHA

GRAPHISME - COMMUNICATION

Julien Merçay - 078 883 92 98 - kiteklatt@hotmail.com



© Jean-Baptiste Morel



JEUDI 15 SEPTEMBRE ◆ 20h30

PORRENTROY ◆ SALLE DE L'INTER

THÉÂTRE ◆ 80 min. ◆ Dès 14 ans

30.- / 27.- / 25.- / 20.- / 15.-



Cinq hommes

Cie du Passage

Texte : Daniel Keene - **Mise en scène :** Robert Bouvier - **Jeu :** Antonio Buil, Dorin Dragos, Hamadoun Kassogué, Abder Ouldhaddi, Bartek Sozanski

Une oeuvre puissante sur la solidarité humaine. Créé au Théâtre du Passage en 2006, considéré comme l'une des cinq meilleures créations romandes de l'année, ayant tourné plus de 150 fois en Suisse et en France, le spectacle relate le quotidien de cinq clandestins, errant de ville en ville à la recherche d'un engagement temporaire sur un chantier. Certains ne vivent que dans l'attente de leur retour au pays, d'autres semblent se fuir eux-mêmes dans cette existence ballottée entre incertitude et rencontres éphémères. Lyrique, poignante ou cocasse, la pièce dit toute une humanité désemparée qui essaie de comprendre le sens de sa vie. Reprise à la mémoire de Boubacar Samb.

Réservations : www.cultureporrentruy.ch



VENDEDI 23 SEPTEMBRE ◆ 20h

CCDP

PORRENTROY ◆ SALLE DES HOSPITALIÈRES

CONTE ◆ 60 min. ◆ Dès 11 ans

TARIF UNIQUE : 15.-

À portée de voix

Récit imaginaire de vraies vies

Marc Buléon

Écriture et jeu : Marc Buléon

À portée de voix raconte l'odyssée de femmes et d'hommes atteints d'autisme qui se battent pour acquérir une certaine forme de parole et partager leur histoire avec un public.

Marc Buléon nous invite à les suivre dans leur quotidien et dans les péripéties survenues tout au long du voyage qui va les mener sur la scène d'un grand festival. Il évoque leur manière de traverser leurs angoisses et d'exprimer leurs désirs, et leur façon de faire évoluer leur complicité et leur enthousiasme, malgré la panique engendrée par le déracinement.

ATELIER-CONFÉRENCE OUVERT AU PUBLIC

Renseignements et inscriptions sur isabelle.ch

DANS LE CADRE DU FESTIVAL TRANSFRONTALIER CONTE & COMPAGNIES
Toute la programmation du festival sur territoiredebelfort.fr/conte

Billets : www.cultureporrentruy.ch



SAMEDI 24 SEPTEMBRE ♦ 20h

PORRENTROY ♦ SALLE DE L'INTER

JAZZ / FILM ♦ 75 min.

Entrée libre, réservation conseillée

CCDP

■
films
plans
fixes

Hommage à Jacky Milliet

Ouverture musicale et projection

Un hommage à Jacky Milliet sans musique, impensable ! C'est bien lui qui va ouvrir les feux avec son « parity » quartet : Nathalie Renault au banjo, Luce Robin au tuba, Benoit De Flamesnil au trombone et Jacky Milliet à la clarinette.

Suivra la projection du film de Plans-Fixes *La note bleue de Jacky Milliet*, sorti en 2021.

Durant 60 ans, Jacky Milliet, pharmacien à Porrentruy, a fait *swinguer* les mélomanes du monde entier, couru les festivals, enchanté les nuits du Caveau de la Huchette et du Petit Journal, à Paris. À 90 ans, il ouvre son Plans-Fixes sur un air de jazz. Toute une vie avec sa clarinette dont il ne se sépare jamais. « *Je ne me vois pas vieillir* », confie-t-il, heureux de ce que la vie lui a apporté.

VERRE DE L'AMITIÉ APRÈS LA PROJECTION

offert par la Commune bourgeoise et la Municipalité de Porrentruy

Réservations : www.cultureporrentruy.ch



VENDREDI 30 SEPTEMBRE ◆ 20h

CCDP

PORRENTRUUY ◆ SALLE DES HOSPITALIÈRES

THÉÂTRE, CLOWN ◆ 55 min. ◆ Dès 8 ans

TARIF UNIQUE : 15.-



SuzyKa se Lapointe chez Bobby

Christine Laville

C'est sur le mode du clown que la comédienne et chanteuse Christine Laville a choisi de rendre hommage à Bobby Lapointe (1922-1972), « *cet hurluberlu qui tire la chansonnette* ». SuzyKa vient « raviver » Bobby Lapointe. Telle une amoureuse explorée, elle nous raconte sa vie au travers des grandes œuvres de son idole. Drôle, poétique, SuzyKa étale ses fêlures et ses obsessions en toute impudeur.

DANS LE CADRE DU FESTIVAL TRANSFRONTALIER CONTE & COMPAGNIES
Toute la programmation du festival sur territoiredebelfort.fr/conte

Billets : www.cultureporrentruy.ch



DIMANCHE 2 OCTOBRE ◆ 17h

PORRENTROY ◆ ÉGLISE DES JÉSUITES

MUSIQUE CLASSIQUE ◆ 70 min.

35.- / tarif réduit / < 16 ans : gratuit

Tribunes
Baroques

Motets, psaumes & chansons

de Roland de Lassus

Ensemble vocal thélème

Basse et direction : Jean-Christophe Groffe
Orgue-régale et grand orgue : Olivier Wyrwas

Roland de Lassus est l'une des figures majeures de la Renaissance. Nombreux sont ceux qui ont déjà entendu ses motets mais peu savent qu'ils étaient rarement chantés sans instruments. Ce répertoire a très souvent été adapté au clavier, ce qu'on appelait alors une mise en tablatures. Parfois faites pour le clavier seul, elles peuvent également servir de support pour l'accompagnement du chant. L'ensemble thélème, issu de musiciens de la Schola Cantorum de Bâle, souhaite reconstituer une sonorité oubliée avec le souci d'une interprétation recherchée.

Billets : www.tribunes-baroques.ch



VENDEDI 21 OCTOBRE ◆ 20h

CCDP

PORRENTROY ◆ SALLE DE L'INTER

CHANSON ◆ 70 min. ◆ Dès 10 ans

40.- / 20.- / Réduction membres CCDP et BCJ



Octogram

Phanee de Pool & orchestre de chambre

Sans demi-mesure, d'une spontanéité renversante, Phanee de Pool est bien ancrée dans son siècle! Anges et démons se côtoient dans ses inspirations musicales et poétiques, des textes qui font d'elle tantôt une visionnaire ou une gamine effrontée, tantôt une arracheuse de dents ou un cœur marshmallow. Avec sa guitare, ses claviers, deux micros et un *looper*, Phanee nous embarque illico dans son univers fort et novateur.

À l'occasion de son passage à l'Inter, Phanee de Pool sera accompagnée par l'Ensemble DécOUVRIIR que dirige le pianiste parisien Etienne Champollion.

Billets : www.cultureporrentruy.ch



SAMEDI 22 OCTOBRE ◆ 16h

PORRENTROY ◆ ÉGLISE DES JÉSUITES



MUSIQUE CLASSIQUE JEUNE PUBLIC ◆ 70 min. ◆ TOUT PUBLIC

30.- / 20.- / < 16 ans : gratuit



Animalement vôtre

Poules, coqs, chats, chiens, chevaux... ce programme réunit un bestiaire impressionnant pour décrire à la fois la nature, les activités et les caractères humains. Les instruments imitent, parlent, chantent, aboient et caquettent dans le but de décrire des scènes du quotidien de cette époque, des fêtes villageoises aux batailles qui rythmaient alors l'existence.

Voilà donc un programme qui saura ravir grands et petits avec une musique festive et joyeuse, pleine de surprises et de malice !

Plus d'infos sur momentbaroque.ch

Billetterie : reservation@momentbaroque.ch



SAMEDI 5 NOVEMBRE ♦ 19h30

DIMANCHE 6 NOVEMBRE ♦ 17h

PORRENTROY ♦ ÉGLISE DES JÉSUITES

MUSIQUE CLASSIQUE ♦ 120 min.

50.- / 40.- / 30.- / tarif réduit / < 16 ans : gratuit

Tribunes
Baroques



Le Messie

G.F. Haendel

Ensembles Opalescence et Eloquence

Direction: Marc Meisel - **Soprano:** Saskia Salembier - **Mezzo-soprano:** Marie Favier - **Ténor:** David Munderloh - **Basse:** Benoît Arnould

Après l'intense et inoubliable aventure des Académies Bach, Tribunes baroques et la Fondation Pro Musica proposent une nouvelle grande œuvre, *Le Messie* de Haendel, dans une interprétation qui vise au mieux à respecter les conditions d'origine de l'œuvre, ceci dans le but de servir son expression.

Réservation conseillée

Billets: www.tribunes-baroques.ch



VENDEDI 11 NOVEMBRE ♦ 20h

CCDP

PORRENTROY ♦ SALLE DE L'INTER

HUMOUR, THÉÂTRE ♦ 75 min.

40.- / 35.- / Réduction membres CCDP et BCJ

Les fous ne sont plus ce qu'ils étaient

Elliot Jenicot

D'après Raymond Devos

Adaptation originale: Elliot Jenicot, Laurence Fabre - **Mise en scène:** Laurence Fabre - **Lumières:** Quentin Rigot - **Costumes:** Corine Vervondel
Production: 42 Production - **Avec le soutien de la Fondation Raymond Devos**

À mi-chemin entre le théâtre et le mime, Elliot Jenicot nous transporte dans son univers atypique, de ses début au music-hall jusqu'à ses années à la Comédie Française. Il revisite les textes de Raymond Devos et nous livre sa propre interprétation. Avec virtuosité et sensibilité il nous fait chavirer dans son authentique folie. Un voyage vers l'absurde délicieux, un seul en scène génial !

« Un seul en scène habité par deux propriétaires : le premier, Elliot Jenicot, celui qu'on voit, qu'on écoute, qu'on entend respirer et transpirer et le second, Raymond Devos, celui qui plante, dont les mots-bijoux ont trouvé preneur, parleur, raconteur, joueur. » Vincent Roca

Billets : www.cultureporrentruy.ch



SAMEDI 26 NOVEMBRE ♦ 20h

CCDP

PORRENTROY ♦ SALLE DE L'INTER

THÉÂTRE ♦ 90 min.

40.- / 35.- / Réduction membres CCDP et BCJ



Lorsque Françoise paraît

Texte et mise en scène: Éric Bu - **Jeu:** Sophie Forte, Christine Gagnepain, Stéphane Giletta - **Costumes:** Julia Allègre - **Scénographie:** Aurélien Maillé
Lumières: Cécile Treluyer - **Production:** Atelier Théâtre Actuel

Comment Françoise est-elle devenue Dolto ? En 1916, Françoise a huit ans et elle a une révélation : quand elle sera grande, elle sera médecin de l'éducation ! Personne ne la prend au sérieux, surtout pas sa mère, effrayée par cette enfant précoce à la pensée si libre. Mais Françoise n'est pas seule, son bon ange gardien veille sur elle et la soutient tout au long de son enfance.

Une tragi-comédie sous forme d'enquête rythmée qui dépeint de manière drôle et tendre la vie d'une femme hors du commun, aux intuitions géniales, qui a révolutionné notre rapport à l'enfance.

Billets : www.cultureporrentruy.ch



DIMANCHE 27 NOVEMBRE ◆ 17h

ST-URSANNE ◆ COLLÉGIALE

MUSIQUE CLASSIQUE

25.- / tarif réduit / < 16 ans : gratuit

Tribunes
Baroques

D'un sourd métal une douce harmonie

Titelouze, Froberger, Muffat, Purcell, Corrette...

Orgue: Marie-Odile Vigreux

Le titre du concert reprend celui d'une pièce poétique de Titelouze. Le terme « Harmonie » fait référence à la fois à l'harmonie universelle mais surtout au mélange et à la rencontre des styles français, néerlandais, allemand et italien. Les œuvres des compositeurs influencés par la musique française se mêlent à des pièces purement françaises.

Billets : www.tribunes-baroques.ch



SAMEDI 3 DÉCEMBRE ♦ 17 h

CCDP

PORRENTROY ♦ SALLE DE L'INTER

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC ♦ 70 min. ♦ Dès 7 ans

TARIF UNIQUE : 15.-

Le soldat et la ballerine

L'outil de la ressemblance

Texte: Roland Schimmelpfennig - **Traduction et mise en scène:** Robert Sandoz
Assistanat: Fanny Krähenbühl - **Lumière:** Jérôme Bueche - **Son et régie générale:** Karim Dubugnon - **Scénographie et accessoires:** Kristelle Paré
Costumes et accessoires: Anne-Laure Futin, Judith Dubois, Verena Dubach
Musique et univers sonore: Olivier Gabus - **Administration:** Laetitia Gauchat
Jeu: Adrien Gygax, Lucie Rausis - **Production:** L'outil de la ressemblance
Coproduction: Théâtre du Jura, Théâtre Am Stram Gram, Festival d'Avignon
Aide à la diffusion: fOrum culture

Robert Sandoz et la compagnie L'outil de la ressemblance revisitent la pièce jeune public écrite par Roland Schimmerlpfennig d'après le conte *L'Inébranlable Soldat de plomb* de Hans Christian Andersen. Pas question ici de ne raconter que des histoires de soldat comme dans la version originale connue de tous: la ballerine a le droit, aussi, à ses péripéties ! Les deux personnages ont pour mission de nous raconter leur histoire, de voyager dans le monde auquel rien ne les préparait, de vaincre les obstacles, et surtout de ne pas oublier de tomber amoureux...

Texte réalisé par Lucie Madelaine pour la 76^e édition du Festival d'Avignon

Billets : www.cultureporrentruy.ch



JEUDI 8 DÉCEMBRE ♦ 20h

CCDP

PORRENTROY ♦ SALLE DES HOSPITALIÈRES

THÉÂTRE / CONCERT ♦ 80 min. ♦ Dès 12 ans

25.- / < 26 ans: 15.- / Réduction membres CCDP et BCJ

IDOLS

Cie des Autres

À partir des scènes de *Ivresse*, *Never Forever*, *Trust*, *Je suis Fassbinder* et *Sous la glace* de Falk Richter - Texte: Clémence Mermet, Falk Richter
Mise en scène, conception: Clémence Mermet - Jeu: Clémence Mermet, Sandro de Feo, Timothée Giddey - Lumières: Louis Schneider - Dramaturgie, assistantat: Coraline Pauchard - Regards extérieurs: Camille Mermet, Alain Borek - Chorégraphies: Faustine Moret - Scénographie: Giulia Belet
Coproductioin: fOrum culture

IDOLS est un spectacle-concert qui parle de deux personnages qui rêvent de scènes et de foules en délires et de paillettes. Le temps d'une soirée, ils louent une salle et engagent un musicien pour les accompagner et avoir l'illusion d'être des stars et d'exister « vraiment ».

Un spectacle à l'esthétique kitch et *trash*, qui parle du fantasme de la scène et de l'envie dévorante d'être aimé.

Billets : www.cultureporrentruy.ch



JE 15 + VE 16 DÉCEMBRE ◆ 20h

PORRENTRUY ◆ SALLE DES HOSPITALIÈRES

LECTURE THÉÂTRALE / CONCERT ◆ 60 min.

25.- / 22.- / 20.- / 15.-



Correspondance amoureuse

entre Corinna et Maurice

C^{ie} Tête en l'air

Jeu : Carole Epiney, Olivier Lambelet

La SAT vous invite à vivre l'amour naissant entre deux poètes, par la lecture théâtrale de la correspondance amoureuse entre Corinna Bille et Maurice Chappaz. Ils ont vécu un amour singulier, une relation hors normes. Ils ont fait le choix de vivre sans oublier l'écriture, moteur de leurs vies. Découvrir la naissance de leur histoire d'amour, leur fougue et leurs incertitudes à travers des extraits choisis entre 1942 et 1943, c'est plonger dans l'intimité, c'est retrouver le bonheur que procure une lettre, c'est reconnaître les mots aux intentions à demi dévoilées et la beauté des textes de ces deux-là, avec pour seule mission, l'Amour. À la fin du spectacle, nous vous proposons un moment d'amitié autour du traditionnel verre de Noël, en présence de la compagnie.

Réservations : 078 616 23 44



JEUDI 29 DÉCEMBRE ♦ 20h

CCDP

PORRENTROY ♦ SALLE DE L'INTER

OPÉRA-BOUFFE DES XIX^e ET XX^e SIÈCLES ♦ 60 min.

40.- / 35.- / 15.-



Let's bouffe again !

Jeu : Camille Chappuis, Carlyn Monnin, Vincent Girardin - **Piano :** Ulysse Fueter

Ils sont quatre comme trois artistes lyriques et un pianiste qui reviennent à l'Inter pour présenter leur intermède lyrico-bouffe décoiffant. Ils interprètent à leur manière les pages de Jacques Offenbach, Arthur Honegger, Emmanuel Chabrier et Erik Satie et insufflent un brin de légèreté et d'humour dans un monde qui dérape encore et encore. Airs, duos et trios en alternance parlent de séduction, d'amour, de manigances et de joie de vivre.

Ils sont quatre à goûter au plaisir de faire rire en brûlant les planches. Ils façonnent de plus belle, agrémentent et développent. Ils fredonnent, bichonnent et dépoussièrent les croustillantes mélodies du répertoire bouffe. Alors, prêts pour la dégustation ?

Billets : www.cultureporrentruy.ch



Leschot Architecture



leschotarchitecture@bluewin.ch

2900 PORRENTUY 032 466 81 41

Partenariats



Réduction de 30 % pour les détenteurs d'une CarteCulture Caritas-Jura.
Vente uniquement au bureau du CCDP, CCRD et à la BCJ de Porrentruy



La culture illimitée de 0 à 25 ans pour CHF 100.– par an
L'AG culturel vous donne libre accès à des milliers d'événements, festivals, spectacles, concerts, ciné-clubs et expositions.
Commandez-le sur www.agculturel.ch



Le CCDP est partenaire de f0rum culture



Le CCDP est partenaire du Théâtre du Jura



Le CCDP est partenaire de la saison EVIDANSE

Le CCDP remercie chaleureusement tous ses partenaires et donateurs de leur confiance et de leur soutien. Les activités du CCDP sont subventionnées par :



Ville de Porrentruy
Histoire Vie Nature Formation

JURA CH
RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

Et soutenues par :



B FONDATION
BARRIÈRE
FONDATION D'ENTREPRISE

Sponsor principal :



Sponsors :

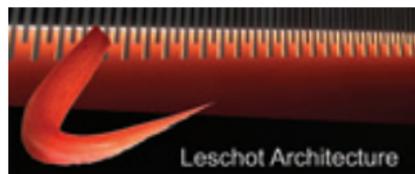
L'INTER
PORRENTRUUY

L'Ajoie
2900 Porrentruy journal paraissant les mardi, jeudi et samedi

LE PAYS
PORRENTRUUY-DELÉMONT

CENTRE D'IMPRESSION
RÉALISATION PUBLICITAIRE
LIBRAIRIE | PAPETERIE | COPY-CENTER

Etude **Piquerez**



LOCATION DE COFFRES

LA PROTECTION DE VOS VALEURS

HERCULIS GUARDIANS S.A.

Rue du 23-Juin 30

2900 Porrentruy

Tél. 032 552 02 20

www.herculisguardians.ch

BURRI ET PARTENAIRES SARL
BUREAU D'ARCHITECTURE SIA

www.burri-p.ch

SOYHIÈRES - DELEMONT - PORRENTRU Y

GNG FIDUCIAIRE
IMMOBILIER
RÉVISION



Thermoréseau
Porrentruy

Chauffage à distance

Energie-bois

Electricité

rwb groupe sa
les ingénieurs. www.rwb.ch

AXA *winterthur*
réinventons / la protection financière



**MA CARTE BCJ,
MON PASSEPORT LOISIRS
DANS LE JURA.**

www.clubbcj.ch

en partenariat avec



JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND





Réductions

**SUR LES SPECTACLES
ORGANISÉS PAR LE CCDP**

Réduction de 5.-
pour les membres CCDP

Tarif préférentiel de 20 %
pour les clients
détenteurs d'une carte BCJ

Contribuez au développement culturel de votre région
en adhérant au CCDP! - www.cultureporrentruy.ch

CCDP

**CENTRE CULTUREL
DU DISTRICT DE PORRENTROY**

Mardi au vendredi de 14 h
à 17 h ou sur rendez-vous
www.cultureporrentruy.ch
info@cultureporrentruy.ch

— Allée des Soupirs 15 —
2900 Porrentruy | 032 466 92 19